八王子にほんごの会　学習者NEWS　No26

ともだち

2018年1月28日発行　広報部

「第18回 日本語スピーチ大会」開かれる！

＜会場が地球市民の交流の場に＞

10月29日（日）北野市民センター8階大ホールで、八王子にほんごの会主催「第18回日本語スピーチ大会」が行われました。当日は天候が悪い中、来場者数は会員72名、学習者31名（発表者含む）、一般22名で合計125名でした。司会の那須野蘭さんの開会の言葉に続き、西堀大会実行委員長の挨拶、八王子国際

協会理事長 平野吉三氏の来賓の挨拶があり、午後12時30分、「スピーチ大会」が始まりました。出場者は緊張した面持ちでマイクに向かい、将来の夢、家族への思い、日本での生活等、日頃の思いを力いっぱい語っていました。会場ではスピーチに聞き入る人、大きな拍手を送る人等で会場は発表者と来場者が一体となった素晴らし大会になりました。スピーチ大会後には、会員・学習者で親睦会が行われ、表彰者のインタビュー、学習者による民族舞踊が披露され、発表者は緊張がほぐれたのかとても楽しそうでした。

「第１８回 日本語スピーチ大会」

出場者

（発表順）

	名前	出身国	寺子屋	タイトル
1	劉 智強	中国	北野	わたしの故郷
2	ゴウ・ティ・クイ	ベトナム	北野	富士山に登って学んだこと
3	キョウ・セイヨウ	中国	南大沢	日本での子育て体験
4	デニッセ・モレノ	メキシコ	南大沢	漢字の感じ
5	ズオン・ゴーダイ	ベトナム	東浅川	日本が好きになった理由
6	コン・ミン・フン	ベトナム	大和田	わたしごと
7	アルバラード・ジェシー	米国	由井一小	日本でのおもしろい体験
8	万 静嫻	中国	南大沢	春風が吹いた
9	ラフェ・フェレル	フィリピン	台町	外国人
10	エドアルド・フィゲロ	メキシコ	南大沢	日本語ペラペラのために
11	マイ・ティ・フン・リン	ベトナム	東浅川	日本での生活
12	ファム・ティ・トゥ・ロアン	ベトナム	東浅川	私とお父さん
13	ヴ・ティ・トウイ	ベトナム	東浅川	「恋愛」について
14	チャン・ティ・トゥイ・チャン	ベトナム	土曜	料理を作る事
15	花日	中国	金曜	私とアニメ
16	ファン・ティ・フェン	ベトナム	月曜	わたしの夢
17	アジ・スクマ・セジャティ	インドネシア	南大沢	インドネシアの好きな食べ物「サテアヤム」

第18回日本語スピーチ大会写真集　２０１７年１０月２９日（日）

発表者全員です（受賞者は除く）

リュー・チキョウ

ゴウ・ティ・クイ

キョウ・セイヨウ

ズオン・ゴー・ダイ

コン・ミン・フン

アルバラード・ジェシー

ラフェ・フェレル

エドアルド・フィゲロ

マイ・ティ・フン・リン

ファム・ティ・トゥ・ロアン

ヴ・ティ・トウイ

チャン・ティ・トゥィ・チャン

花 日

ファン・ティ・フェン

司会者　那須野 蘭

最優秀賞　アジ・スクマ・セジャティ

（インドネシア・南大沢寺子屋）

「インドネシアの好きな食べ物 サテアヤム」

皆さん、こんにちは。私はインドネシアから来たアジと申します。今日は、インドネシアの好きな食べ物を話したいと思います。

私はインドネシアの料理で一番好きなものは、鶏肉を使ったサテアヤムと言う食べ物です。日本の焼き鳥に似ています。サテアヤムの中でも特別に好きなのはマドゥラという島のサテアヤムです。なぜなら、他の島のサテと比べて肉汁が、甘辛くて香りも強く、おいしいからです。サテはいろいろな肉で作られています。鶏肉はサテアヤムと言う名前です。それ以外に牛肉を使ったサテサピとか、やぎ肉を使ったサテカンビンとか、ウサギ肉を使ったサテケリンチなどがあります。サテの肉は日本の焼き鳥より小さいです。発祥はインドネシアのジャワ島です。インドネシアでは、サテアヤムは有名な食べ物の一つです。味が良いだけじゃなくて値段もあまり高くないです。だいたい１セットは10本でサテアヤムは１００円で買うことができます。自動販売機のジュースより高くないですね。インドネシアでの、サテアヤムの売り方はいろいろあります。日本だったら焼き鳥を買いたいときにどうしますか。スーパーやコンビニに買いに行きますね。インドネシアではレストランでもサテアヤムを売っているし、サテアヤムの専門店もあります。インドネシアではもう一つおもしろい売り方があります。サテアヤムの売り子が、歩きながらゲロバク言う荷車を押して、住宅団地を回ります。そして「テーーーセテ」と、お客さんが分かるように大きい声を出してサテを売ります。それではサテアヤム作り方を紹介します。小さく切った肉をケチャップマニスという甘いソースや塩やコリマンダーや、うすく切った赤いにんにくなどの香辛料で作ったタレにつけこみます。つけこんだら竹ぐしにさして、ヤシガラで作った炭でじっくり焼きます。

とてもおいしいです。インドネシアに帰国したらすぐ食べたいです。皆さん、もしインドネシアに行かれたらぜひ食べてみてください。ご清聴ありがとうございました。

優秀賞　デニッセ・モレロ（メキシコ・南大沢寺子屋）

「漢字の感じ」

皆さん、こんにちは。私はデニスと申します。２年６カ月前にメキシコから来ました。私は、日本に来たとき、日本語が全然出来ませんでした。本当に、ゼロから学び始めました。他の外国人と同様に、ひらがなから始めました。そんなに難しくなかったです。ＡＢＣと似ているものですから。その後、カタカナが来ました。それはもうちょっと挑戦でした。ツとシ。ンとリとソ。文字はとても似ています。今でも時々カタカナの書き方を忘れますが、だいたい覚えました。しかしながら、ひらがなとカタカナの後に、恐ろしい漢字がきました。私は漢字について多くの人の話を聞いてきました。「漢字はとても難しいよ！覚えることが無理！」「2,000以上漢字があるので、無理だ」「書き方だけじゃなくて、音読みと訓読みもあるから、無理！」。実は、外国人は漢字を全く好みません。漢字を覚えるのは難しいのは事実です。英語、スペイン語、その他のほとんどの言語では表意文字がありませんので、実際に慣れるのは難しいです。それを書き方や発音だけではなく、私たちの頭の中の情報をどのように処理するかについても学ぶことが必要です。それと、外見上はとても似ていますが意味が全然違う漢字もあります。例えば、私はいつも「辛い」と「幸い」を間違えます。漢字は本当に地獄のものです。けど、私は漢字が好きです。漢字はいつも面白いです。意味だけじゃなく、物語があります。独自の小さな芸術作品である漢字もあります。例えば、「働く」の漢字：人が動いています。「休む」の漢字、人が木の下で休んでいま

す。立派で複雑な漢字は、どんな文章でも簡単な仮名とバランスを保ちます。私はひらがなだけで書かれた文章を読むのはより難しいと思います。漢字は文章に命・心を与えるものです。漢字はその言葉の意味も変えることも出来ます。単純に「聞く」ことと、心から「聴く」ことは同じではありません。普通の「見る」と観察の「観る」の違いもあります。普通の見るは単に目を動かし、物をとらえることです。けど観察の観るは念を入れてみることです。漢字が変わると意味も変わります。漢字も本当に有用です。聞くだけで「しき」はどんな意味か分かりますか？「しき」は15以上意味がありますけど、漢字をみたら、すぐに意味が分かります。ので、恐ろしい漢字は確かに、恐ろしいですけど、漢字の美しさを見つけることができれば、漢字の感じを分かるようになれます。以上です。ご清聴ありがとうございます。

優秀賞　万静嫻（中国・南大沢寺子屋）

「春風が吹いた」

皆さんこんにちは、私は中国から参りました万静嫻です。日本に来てもう一年半が経ちました。健康な普通の中国人の娘が中国で普通に暮らしていましたのに、日本に来た途端赤ちゃんのように何にも出来なくなってしまいました。日本に来たばかりの時、駅で定期券を買いました。駅の名前と自分の個人情報を全部カタカナで入力しなければなりません。後ろで待ている人がたくさんいましたので、ますます緊張してきました。自分の名前すら見つけられませんでした。私は他人に迷惑をかけていると焦っていました。最後に諦めてしまいました。「寂しいなー、何もできないなー」と言う言葉が私の内側から聞こえて来て、日本の社会に適応出来るかどうか悩みました。「泣かないで、弱い子はダメ」と子供の頃からよく言われて育って来ました。泣くことが恥ずか

しいことと思う私は中国にいる家族と、電話でも楽しいことしか話しませんでした。心配を掛けたくないのと、自分の弱さを見せたくないとの思いからです。何とか自分で解決しなければ、他人に甘えたり、頼ってはいけないと、頑張りました。ある日、偶然に「ドキュメント７２時間」というテレビ番組を見ました。新宿の片隅に深夜だけ開店する定食屋があります。いろいろな悩みを抱える人達が此処で出会いホっとするのです。「一人じゃないんだよ。ということをわかって欲しい」と言う店の主人の言葉が私の心を温めました。今年になって私と友達は仙台に旅行に行きました。新らしい靴で靴擦れが出来てしまいました。友達が一緒なので気付かれないようにずっと我慢をしていました。後ろから来たお婆さんが「踵から血が出ているよ。絆創膏を貼るといいよ」と言って通り過ぎました。私はお礼を言ったものの絆創膏を買えずにいました。さっきのお婆さんがもう一度私に呼びかけてコンビニで絆創膏を買ってくれたのです。その絆創膏を受け取った瞬間、私の心に春風が吹いたのです。もしかして無意識のうちにみっとも無い姿を見せまいと、自分の周りに垣根を作っていたのではないかと思ったのです。そのお婆さんの春風のような優しさに、私は異国にいても一人ぼっちではないのだと癒されたのでした。これからも私はこの日本で暮らして色々な人に会うことでしょう、皆さんと触れ合いつつ、自分の生きる道を見つけたいと思います。ご清聴ありがとございます。

スピーチ大会 表彰者インタビュー

「受賞の感想を聞かせてください。」

アジさん： 最優秀賞が取れて本当にうれしいです。信じられません。今日は皆さんがインドネシアに一番行きたくなるように発表しました。

デニッセさん:今日は本当にありがとうございました。スピーチの原稿を書いているときには優秀賞が取れるなって思ってもいませんでした。

万さん:とてもうれしいです。これからもやる気をだして努力していきます。

「スピーチ大会に出場することにあたってどんな準備をしましたか。」

アジさん:一ヶ月前ぐらいに書いて毎晩鏡の前で練習して暗記しました。結果、自信を持って話せるようになりました。

デニッセさん: 私は去年1年間南大沢の小学校で実習をしました。2年生の子供たちと一緒にいろいろな授業を受けました。1つは国語の授業で初めて漢字の教え方を見ました。子供たちは漢字を学ぶ前にひらがな・カタカナを覚えます。そして漢字です。日本の子供たちは時間をかけて少しずつゆっくり覚えていきますが、外国人の人達は漢字の多さにびっくりして大変だと思ってしまいます。このことをスピーチのテーマにして考えながら書きました。

万さん: 私は日本に来て1年半になります。私が経験をしてきたことや自分の考えをちゃんと皆さんに伝えられるようにとの想いで準備してきました。

「スピーチ大会の感想を聞かせてください。」

アジさん:色々な国の人がきて、嬉しいこと、悲しいこと、体験したことを話すことはいいことだと思います。このスピーチ大会は素晴らしいと思いました。

デニッセさん:色々な国の人が集まって体験や思っていることを話したり聞いたりすることはとてもいいことだと思います。

万さん:色々な国の人の話が聞けて嬉しかったです。私も勉強になりました。とてもよかったです。機会があれば、また参加したいと思っています。

これから日本語能力試験を受験するみなさんへアドバイス

2017年度の日本語能力試験には八王子にほんごの会からもたくさん受検した人がいます。合格を勝ち取った人、失敗した人。急な仕事で受験ができなかった人。いろいろな人がいると思います。駅前金曜日寺子屋でN検１級に合格した殷さんと花日さん、２級を合格した李さんに、これから受験する学習者に何かアドバイスがあればと思ってインタビューしてみました。（駅前金曜日寺子屋には他にも数人います）

「N検（日本語能力試験）を受験するにあたってどんな準備をしましたか」

殷さん： 受験のためにいろいろな準備をしました。沢山、参考資料も買いました。難解な単語も覚えましたし、日本の小説も日本語で読みました。

花日さん： 過去問題集たくさんやりました。文法と語彙をたくさん覚えました。

李さん： 語彙を覚えることと、文法にそって書く練習。それをサポーターの方に添削してもらいました。聴解は聞いては書く練習をしました。

「苦手な科目は何ですか？　苦手な科目をどうやって克服したのか教えてください」

殷さん： 私の苦手な科目は文法です。N１の文法は日常生活ではあまり使わない言葉使いですから、文法を覚えることはとても難しいと思います。正直に言うと、克服できませんでした。多くの時間を使って文法を覚えたのに、すぐ

忘れました。それなので、文法の勉強は一応横に置き、好きな科目に時間をかけて勉強しました。好きな科目の点数は高く評価されて、文法の点数は少し低かったけれど、最後は合計点で合格しました。

花日さん：やっぱり文法です。文法の練習がたくさん載っている本を買って鉛筆で回答しては消して、また書いて、その繰り返しをしました。

李さん：私は聴解です。語彙の読み方・その意味がわからないと理解ができません。サポーターの方と一緒に何度も聴解問題をきいて語彙の正しい読み方と、その意味を教えてもらいました。

「これから日本語検定に挑戦する皆さんに何かアドバスがあれば教えてください」

殷さん：本だけの勉強はとてもつまらないです。いろいろな方法で日本語を勉強したらいいと思います。例えば、日本のドラマやアニメを見る。日本語の歌を聞く。そうすれば、日本語の勉強が面白くなると思います。また、単語を覚えることが一番大切です。単語が分からないと、文法や読解の勉強も進んでいかないと思います。

花日さん：過去問題集を一番重要な資料として利用してください。　聴解と文法と語彙は一番進歩が見えるところです。読解は普段の努力が一番大切です。

李さん：サポーターの方と一緒に勉強するのも１つの方法です。でも、一番大切なのは自分の意志です。「自分を信じろ！」です。

☆アドバイス１：サポーターともっと会話をしましょう。

☆アドバイス２：サポーターからの宿題は真面目にやりましょう。

☆アドバイス３：教室でのスピーチ大会はなるべく参加しましょう。なぜなら文章能力と会話能力を向上させるからです。

ともだち編集者一同より　ありがとう！